

檔號：
保存年限：

社團法人中華民國國際經濟合作協會 函

機關地址：台北市八德路四段 83 號 2 樓
聯絡人：李碧惠
聯絡電話：(02)2528-8833#56
傳 真：(02)2742-5342
電子郵件：joann@cieca.org.tw

受文者：本會會員暨相關廠商

發文日期：中華民國 110 年 8 月 10 日
發文字號：國經協會(110)國字第 237 號
速 別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附 件：如文

主旨：「第 45 屆台韓經濟聯席會議」預訂於 9 月 7 日下午 2:00 假華南銀行國際會議中心 2 樓主廳以現場(限 50 名)+視訊方式舉行，大會針對「台韓經濟動向」、「半導體產業」、「智慧城市」及「生技/健康照護產業」等議題，邀請台韓專家進行交流，敬請踴躍報名參加，共同發掘合作商机。

說明：

- 一、為促進台韓兩國經貿投資合作關係，本會與韓國全國經濟人聯合會（The Federation of Korean Industries, 簡稱全經聯）每年輪流舉行雙邊聯席會議，並成為兩國民間企業交流的重要平台。本屆會議由本會韓國委員會莊碩漢主任委員及全經聯韓台經濟協力委員會新任委員長共同主持，除邀請兩國貴賓致詞外，亦將邀請業界專家針對旨述議題，進行專題演講與討論。會議將以中韓文同步翻譯進行。
- 二、全經聯是韓國最大的工業聯合會組織，成立於 1961 年。主要代表大企業向政府提出政策性意見和建議；協助會員加強與國際經濟組織和國外企業的聯繫；研究、交流經營管理理論和方法；組織會員展開社會公益活動等。
- 三、全球去年起因受新冠疫情嚴重及全球貿易保護主義擴散之影響，外在環境面臨困難，但台韓兩國企業卻以強勢的競爭力，配合政府相關部會之協助，使兩國出口繼續成長。南韓

政府 7 月 14 日宣布將「韓版新政」升級為「韓版新政 2.0」方案，推動人本新政、數位新政、綠色新政，做為後疫情時代的經濟動力，並將計畫在 2025 年投入的總投資規模由原先 160 兆韓元擴大到 220 兆韓元 (約新台幣 5.3 兆元)。

四、疫情期間，除了疫苗研發、生產及分配引發關注外，產業斷鏈危機也浮現，尤其是半導體產業對其他產業造成的影響深受各國重視，而台韓兩國近年亦利用本身在大數據、資通訊電子產業的優勢投入智慧城市的建構，這些均是此次台韓會議的討論重點，值得我商把握機會進行交流，拓展合作商机。

五、本會議免收費，以現場(限 50 名)及視訊會議方式進行，隨函檢附規劃議程及報名表各乙份，敬請惠予填妥報名表於 **8 月 27 日**前擲回本會。

聯絡電話：(02) 2528-8833 轉 56 李小姐；

傳真專線：(02) 2742-5342

電子信箱：joann@cieca.org.tw

正本：本會會員暨相關廠商、外交部亞太司、外交部國經司、經濟部國際貿易局

副本：

社團法人中華民國國際經濟合作協會



**The 45th Joint Conference of
ROC-Korea and Korea-Taiwan Business Councils**

第 45 屆台韓經濟聯席會議

On site/Webex Event

現場/視訊

September 7, 2021

Time/時間： 14:00-16:40 Taipei time (13:30 registration time/報到)
15:00-17:40 Seoul time

Venue/地點： 2F, HNBK International Convention Center
(No. 123 Songren Rd., Xinyi District, Taipei)
華南銀行國際會議中心 2 樓主廳(台北市信義區松仁路 123 號)

Language/語言： Simultaneous translation of Chinese and Korean
中韓文同步翻譯

Draft Program

規劃議程

2021.08.10

| | |
|---------------|--|
| 13:30 – 14:00 | Registration 報到 |
| 14:00 – 14:30 | Opening Ceremony 開幕儀式 |
| 14:00 – 14:05 | Welcome Remarks by Dr. Chuang, Suo-Hang, Chairman, ROC-Korea Business Council, CIECA 中華民國國際經濟合作協會韓國委員會莊主任委員碩漢致詞 |
| 14:05 – 14:10 | Opening Remarks by Chairman of Korea-Taiwan Business Council, FKI 韓國全國經濟人聯合會韓台經濟協力委員會委員長致詞 |
| 14:10 – 14:15 | Special Remarks by Director General Cynthia Kiang, Bureau of Foreign Trade, MOEA 經濟部國際貿易局江局長文若致詞 |
| 14:15 – 14:20 | Special Remarks by Korean National Assembly member (TBD) 韓國臺灣議員親善協會趙會長慶泰致詞 (待決定) |
| 14:20 – 14:25 | Special Remarks by Representative Diann-wen Tang, Taipei Mission in Korea 駐韓國臺北代表部唐代表殿文致詞 (tbc) |
| 14:25 – 14:30 | Special Remarks by H.E. Young-Hoon Kang, Representative, Korean Mission in Taipei 駐臺北大韓民國代表部姜代表永勳致詞 |
| 14:30 – 15:00 | Topic 1: Economic Trends in Taiwan and South Korea 議題一：臺灣韓國經濟動向 |
| | Presentation by Dr. Grace Chung, Director, Department of International Affairs, Taiwan Institute of Economic Research 台灣經濟研究院國際事務處鍾錦墀處長 |
| | Presentation by Mr. Joon Kyoo Kim, Director General of Korea Trade Investment Promotion Agency Taipei KOTRA 臺北貿易館金駿圭館長 |

| | |
|---------------|--|
| | Q&A 問答與討論 |
| 15:00 – 15:30 | Topic 2: Semiconductor Industry 議題二：半導體產業 |
| | Presentation by Mr. Terry Tsao, Global Chief Marketing Officer and President of Taiwan, SEMI 國際半導體產業協會曹世綸全球行銷長暨台灣區總裁 |
| | Presentation by Mr. Ki Hyun Ahn, Vice President & COO, Korea Semiconductor Industry Association 韓國半導體產業協會安基鉉專務理事 |
| | Q&A 問答與討論 |
| 15:30 – 16:00 | Topic 3: Smart City 議題三：智慧城市 |
| | Presentation by Mr. James Kuo-Ann Chiao, CEO, Smart Cities Consulting 智慧城市股份有限公司焦國安董事長 |
| | Presentation by Dr. Kab Jae Lee, Executive Director, Korea Agency for Infrastructure Technology Advancement (KAIA) 國土交通科學技術振興院智慧城市事業團李甲在團長 |
| | Q&A 問答與討論 |
| 16:00 – 16:30 | Topic 4: Bio/Healthcare Industry 議題四：生技/健康照護產業 |
| | Leveraging strengths in pharmaceutical innovation and move towards international development 掌握製藥創新實力 邁向國際化發展 Presentation by Ms. Chia-Li Lin, Senior Marketing Director, PharmaEssentia Corporation 藥華醫藥股份有限公司林佳黎行銷部處長 |
| | Presentation by Dr. Soon-wook Hwang, General Director, Bureau of Health Industry Promotion, Korea Health Industry Development Institute (KHIDI) 韓國保健產業振興院黃淳郁產業振興本部長 |
| | Q&A 問答與討論 |
| 16:30 – 16:40 | Closing Ceremony 閉幕儀式 |
| | Closing Remarks by Dr. Chuang, Suo-Hang, Chairman, ROC-Korea Business Council, CIECA 中華民國國際經濟合作協會韓國委員會莊主任委員碩漢致詞 |
| | Closing Remarks by Chairman of Korea-Taiwan Business Council, FKI 韓國全國經濟人聯合會韓台經濟協力委員會委員長致詞 |



第 45 屆台韓經濟聯席會議 (報名表)
The 45th Joint Conference of
ROC-Korea and Korea-Taiwan Business Councils

日期/時間：2021 年 9 月 7 日 (二) 下午 2 時(13:30 registration time/報到)
 Time/Date: 14:00-16:40 Taipei Time / Tuesday, September 7th, 2021
 15:00-17:40 Seoul time

地點 Venue：華南銀行國際會議中心 2 樓主廳(110 台北市信義區松仁路 123 號)
 2F, HNBK International Convention Center

| | | | | |
|--|--|--|-------|--|
| 姓名 | | | Name | |
| 職稱 | | | Title | |
| 公司/單位 | | | | |
| Company | | | | |
| 地址 | | | | |
| Address | | | | |
| E-mail | | | Tel | |
| 公司網址 Website | | | | |
| 營業項目 | | | | |
| Business Scope | | | | |
| 參加方式 | <input type="checkbox"/> 現場 <input type="checkbox"/> 視訊 **現場名額有限，以主辦方通知為主 | | | |
| 1.請詳細填寫表格，並請於 <u>8月27日(五)</u> 前傳真或電郵至本會。 Registration deadline: Friday, August 27th via Fax or e-mail. 電話 Tel : (02) 2528-8833 ext. 56 李小姐 Ms. Joann Lee 傳真 Fax : (02) 2742-5342 電郵 E-mail : joann@cieca.org.tw 線上報名 Online registration : https://reurl.cc/ogEgng | | | | |
| 2.本活動免費，會議將與韓方視訊方式進行，誠摯地邀請您參與， 歡迎踴躍報名。 | | | | |
| 3.主辦方保留修改及停止本活動之權利。 | | | | |

